

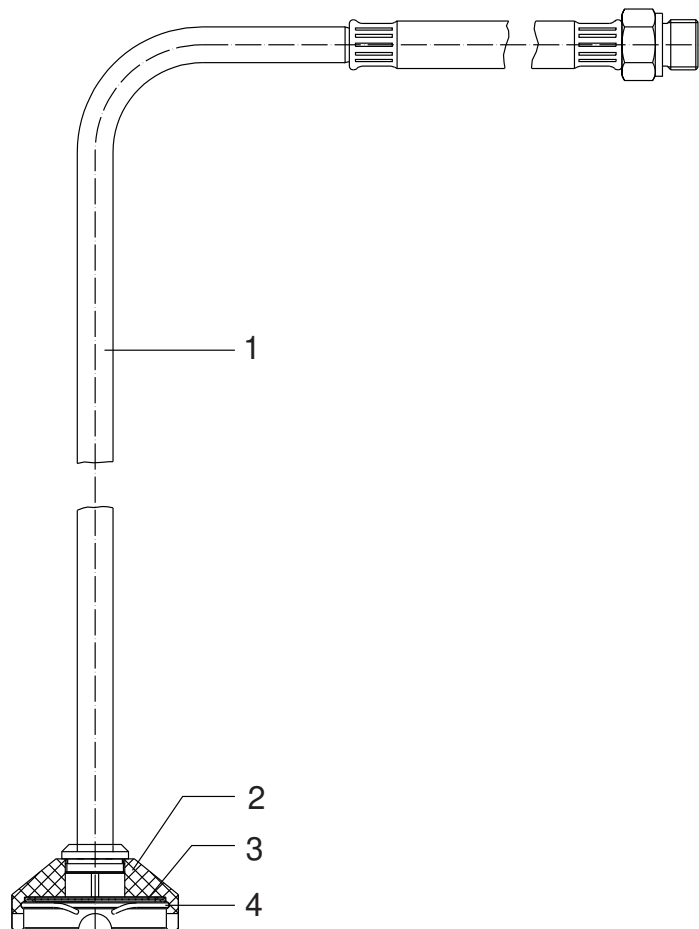
Ansaugleitung kpl. • Flexible Suction assembly • Système d'aspiration complet:

Typ NW 13

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634517**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **03.96**



Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No. de comm. |
|-------------------------------------|--|
| M 20 (Standard) | 0414689 |
| M 50 | 0411892 |
| M 70 | 0461741 |

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|---|------------------------------|---------------------------------|
| 01 | 0634515 | 1 | | Ansaugleitung NW13 | flexible suction NW13 | système d'aspiration NW13 |
| 02 | 0211095 | 1 | | Siebgehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | 0498874 | 1 | | Ansaugsieb D70 komplett Position 2-4 | suction filter D70 assembly | filtre d'aspiration D70 complet |
| 03 | | 1 | | Materialsieb (siehe Tabelle) | suction strainer (see table) | tamis (voir tableau) |
| 04 | 0412597 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

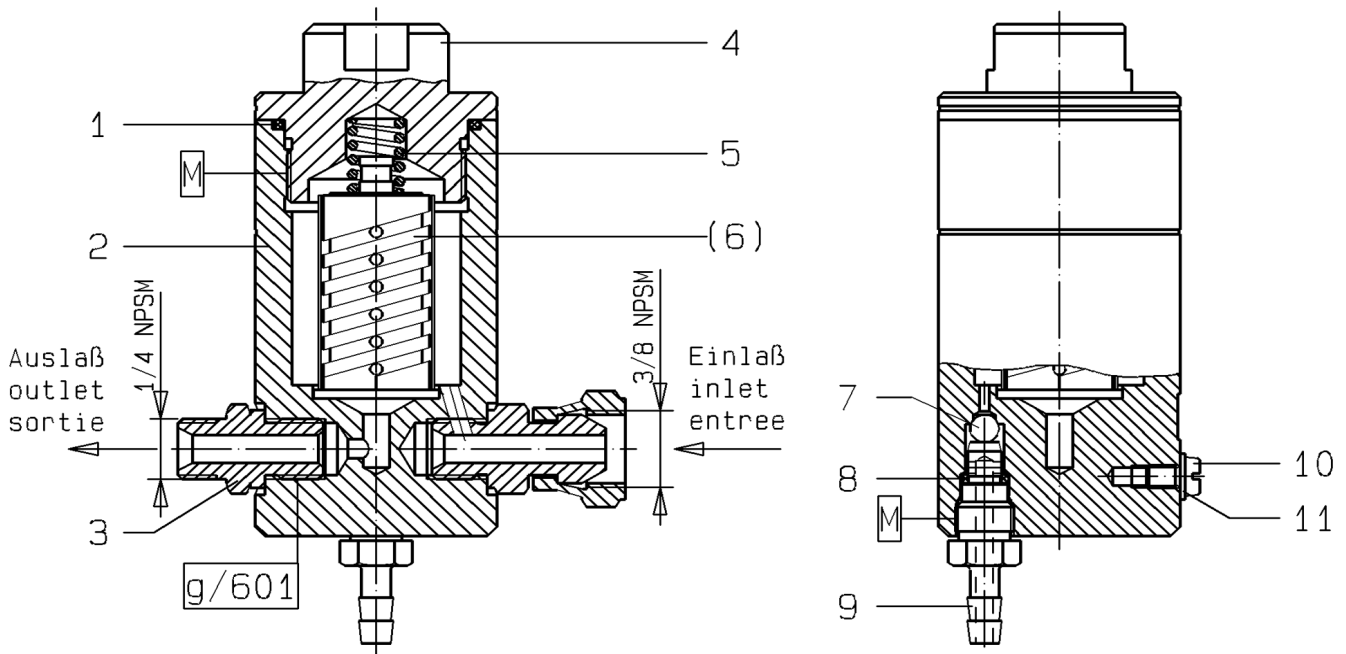
Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.



Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls :Typ 01

WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!
WARNING! Ground as prescribed!
ATTENTION! Mettez à la masse

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Werkstoff Material Matière première |
|--|---------------------------------------|---|
| M 30 blau/blue/bleu | 0463779 | Gewebe: Edelstahl |
| M 50 orange/orange/orange | 0163023 | Fassung: Nylon |
| M 70 gelb/yellow/jaune | 0160601 | |
| M 100 (Standard)schwarz/ black/noir | 0160059 | Screen wire: Special steel Rim: Nylon |
| M 150 rot/red/rouge | 0160628 | Fil toile métallique: Acier special |
| M 200 weiß/white/blanc | 0160636 | Support: Matière Nylon |

Bild:0634509.E.tif PL:W.M

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hochdruckfilter
High Pressure Filter
Filtre haute pression

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634509**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **19.01.11**



Typ 01 - RS -

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1. | 0218197 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 2. | 0652995 | 1 | | Gehäuse kpl. | housing cpl. | corps cpl. |
| 3. | 0210854 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 4. | 0210730 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 5. | 0410519 | 1 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| (6.) | | 1 | V | Filtereinsatz (siehe Tabelle) | filter insert (see table) | filtre seul (voir tableau) |
| 7. | 0410187 | 1 | | Kugel | ball | bille |
| 8. | 0634506 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 9. | 0634505 | 1 | | Ablaßschraube | draining screw | écrou de remplissage |
| 10. | 0460567 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 11. | 0460230 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| | | | | ohne Abbildung | not illustrated | sans illustration |
| | 0510149 | 1 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon en plastique |
| | 0634528 | 1 | | Einmaulschlüssel | fork wrench | clé à fourche simple |
| | 0474487 | 1 | | Erdungskabel | ground wire | câble de terre |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

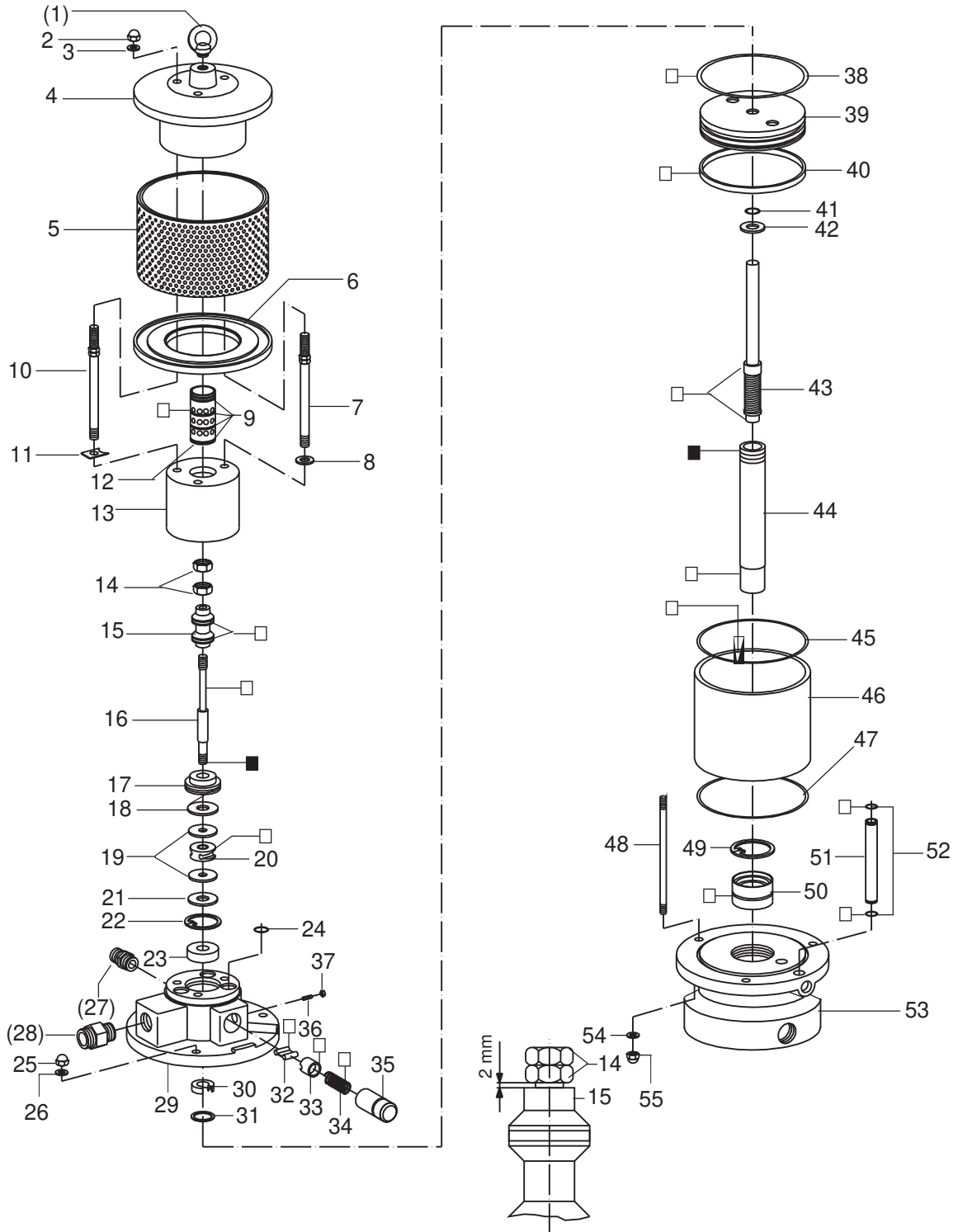
Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634482**

Serie • Serie • Série: **000**

Typ D 105/75
 Akt.: **10.01**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 105/75

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634482**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **10.01**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|------------------------------------|----------------------------------|---|
| (01) | 0495441 | 1 | | Ringschraube | ring screw | vis-à-ouillet |
| 02 | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 03 | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 04 | 0474878 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 05 | 0498408 | 1 | | Schalldämpfer komplett | air muffler assembly | silencieux complet |
| 06 | 0474932 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 07 | 0497827 | 2 | | Stehbolzen komplett | threaded bolt assembly | boulon complet |
| 08 | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 09 | 0310182 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10 | 0497827 | 1 | | Stehbolzen komplett | threaded bolt assembly | boulon complet |
| 11 | 0474894 | 1 | | Sicherungsblech | safety plate | tôle de sécurité |
| 12 | 0474908 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 13 | 0496693 | 1 | | Steuergehäuse komplett | control housing assembly | corps de contrôle complet |
| 14 | 0460192 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 15 | 0475319 | 1 | V, R | Steuerkolben komplett | control piston assembly | piston de contrôle complet |
| 16 | 0474983 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 17 | 0475076 | 1 | | Zentrierstück | alignment, insert | bague de centrage |
| 18 | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 19 | 0494054 | 2 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 20 | 0480258 | 1 | V, R | Mitnehmer komplett | carrier assembly | toc d'entraînement complet |
| 21 | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 22 | 0493961 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 23 | 0493953 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 24 | 0493414 | 3 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 25 | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 26 | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (27) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| (28) | 0498505 | 1 | | Reduziernippel für Druckluftregler | reducing nipple f. air regulator | raccord de reduction p. regulator d'air |
| 29 | 0496715 | 1 | | Oberteil komplett | cylinder head assembly | partie supérieur complet |
| 30 | 0475114 | 1 | V, D, R | Nutring | u-seal | joint en >u< |
| 31 | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 32 | 0470325 | 2 | V | Schnepper | toggle | bascule |
| 33 | 0473081 | 2 | V | Schnepperlager | toggle bearing | roulement |
| 34 | 0411876 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 35 | 0475122 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 36 | 0460362 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 37 | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 38 | 0311359 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 39 | 0475343 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 40 | 0475351 | 1 | V, D, R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 41 | 0477281 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42 | 0475165 | 1 | V, R | Scheibe | spacer | rondelle |
| 43 | 0475416 | 1 | V, R | Umsteuerachse komplett | guide axle assembly | axe de contrôle complet |
| 44 | 0634484 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 45 | 0311375 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46 | 0475548 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 47 | 0311375 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 48 | 0475289 | 3 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 49 | 0473367 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 50 | 0482471 | 1 | V, D, R | Buchse komplett | bush assembly | boite complet |
| 51 | 0475467 | 1 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 52 | 0631431 | 2 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 53 | 0634489 | 1 | | Unterteil komplett | bottom assembly | partie inférieur complet |
| 54 | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 55 | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| | 0494615 | 1 | D | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0634524 | 1 | R | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

*** Best. Nr. für Sicherheitsventil siehe Materialkarte - Order number for safety valve see card of machines - Référence de soupape de sûreté voir carte machine

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

■ = Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 40/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634471**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **18.04.23**

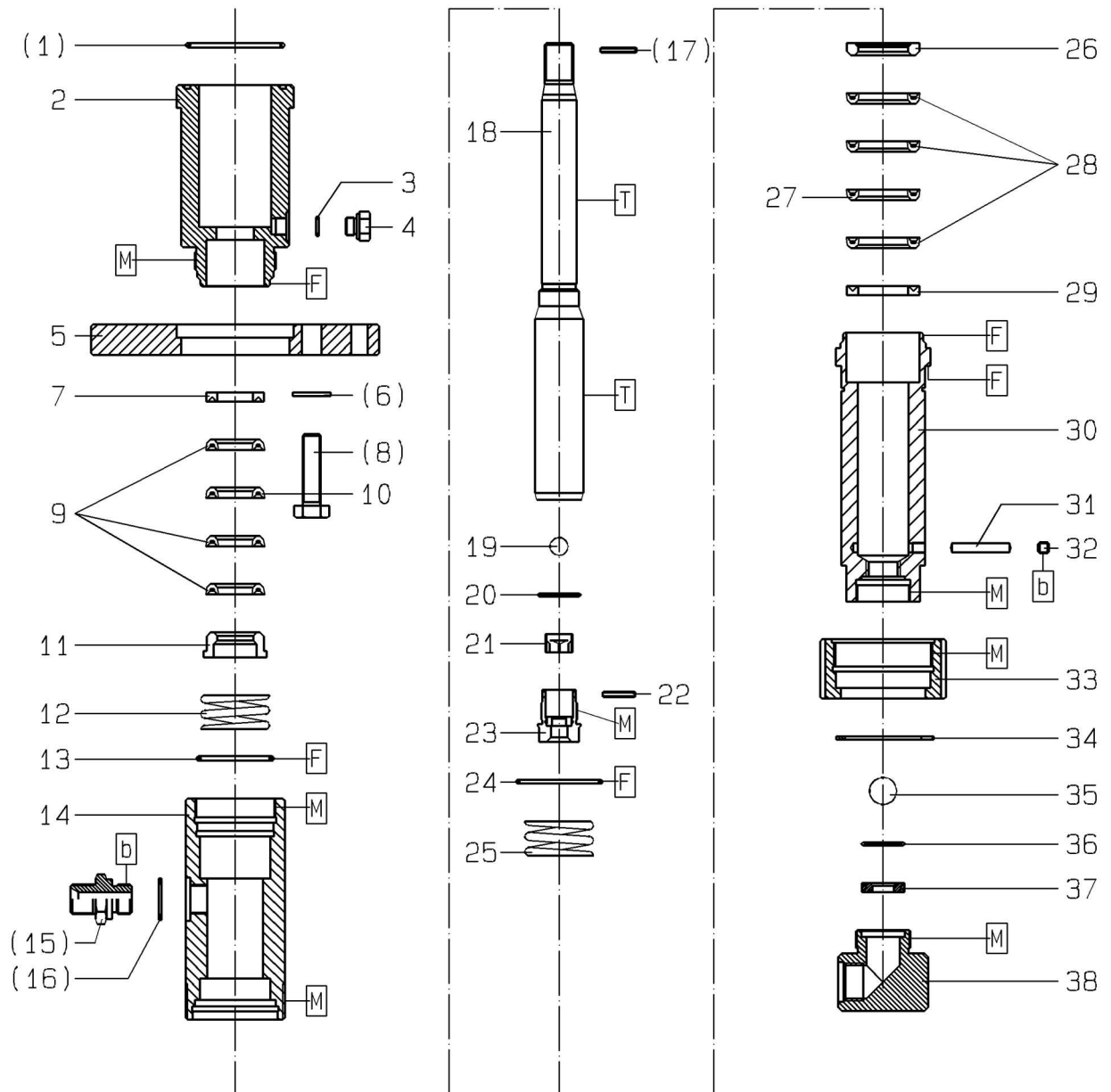


Bild:0634471E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 40/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634471**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **18.04.23**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|---|---|
| (1.) | 0311928 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 2. | 0634465 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête à haute pression |
| 3. | 0310239 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 4. | 0634481 | 1 | | Verschlussschraube | screw plug | vis de fermeture |
| 5. | 0634467 | 1 | | Anzugring | connecting ring | bague de montage |
| (6.) | 0460613 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 7. | 0634468 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| (8.) | 0461369 | 3 | | Schraube | screw | vis |
| | 0634492 | 1 | | Manschettensatz,Pos.9+10 | packing ring set,pos.9+10 | jeu de joints,pos.9+10 |
| 9. | 0633779 | 3 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 10. | 0633789 | 1 | V,R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 11. | 0634466 | 1 | | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 12. | 0634463 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 13. | 0218197 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 14. | 0634462 | 1 | | Federgehäuse | spring housing | logement de ressort |
| (15.) | 0634682 | 1 | | Rückschlagventil | non-return valve | soupape de non-retour |
| (16.) | 0611778 | 1 | D,R | Dichtung | gasket | joint |
| (17.) | 0460745 | 1 | R | Spannhülse | taper sleeve | goupille |
| | 0650189 | 1 | | Doppelkolben kpl. bestehend aus Pos.18-23 | dual piston cpl. consisting of pos.18-23 | piston double cpl. consistant en pos.18-23 |
| 18. | 0634464 | 1 | V | Doppelkolben | dual piston | piston double |
| 19. | 0490288 | 1 | V,R | Kugel | ball | bille |
| 20. | 0603600 | 1 | D,R | Dichtung | gasket | joint |
| 21. | 0606308 | 1 | | Kugelführung | ball guide | guidage de bille |
| 22. | 0460052 | 1 | R | Spannhülse | taper sleeve | goupille |
| 23. | 0214817 | 1 | | Ventilgehäuse kpl. | valve housing assembly | corps de vanne cpl. |
| 24. | 0634470 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 25. | 0634463 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 26. | 0633807 | 1 | | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| | 0634491 | 1 | | Manschettensatz,Pos.27+28 | packing ring set,pos.27+28 | jeu de joints,pos.27+28 |
| 27. | 0633788 | 1 | V,R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 28. | 0633778 | 3 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 29. | 0634469 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 30. | 0634461 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 31. | 0487414 | 1 | | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 32. | 0471798 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 33. | 0634460 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | écrou de serrage |
| 34. | 0634480 | 1 | | S-Ring | s-ring | anneau S |
| 35. | 0410217 | 1 | V,R | Kugel | ball | bille |

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 40/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634471**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **18.04.23**

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 36. | 0603600 | 1 | D,R | Dichtung | gasket | joint |
| 37. | 0415375 | 1 | | Ventilplatte | valve seat | siège |
| 38. | 0634474 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne cpl. |
| | 0634495 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0634496 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

Druckluftregler
Air Pressure Regulator
Régulateur d'air comprimé
R 1/4" -LM D50 -D140

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060615**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **20.06.18**

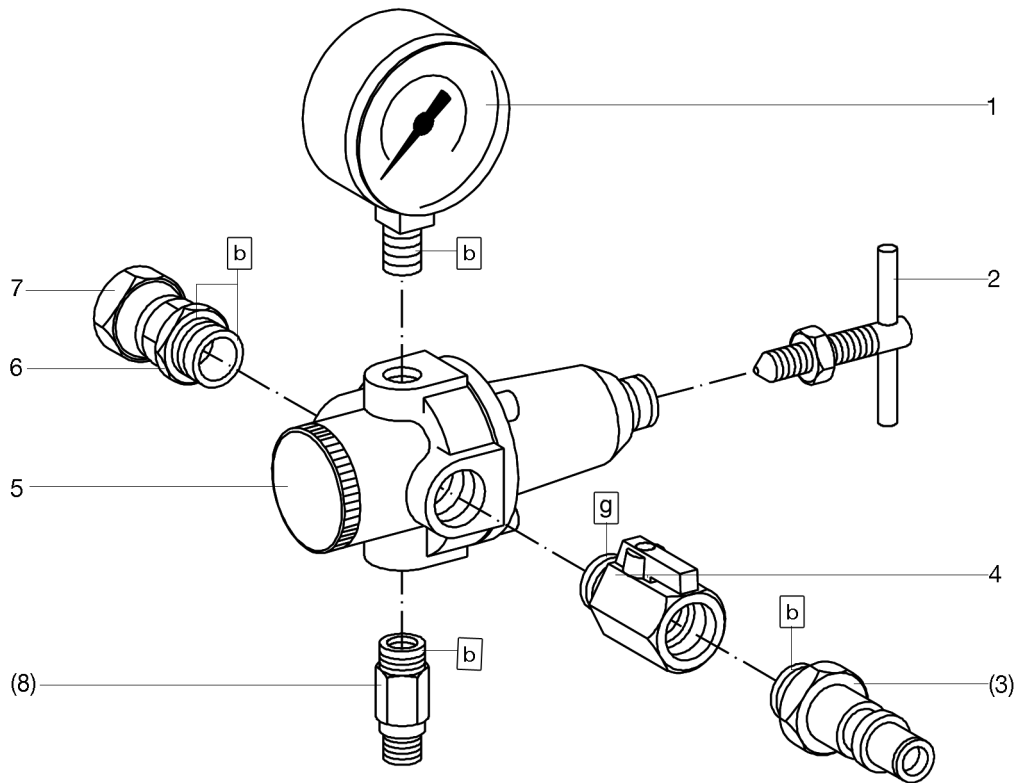


Bild:0060615E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------------|--|--|
| 1. | 602485 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 2. | 0492590 | 1 | | Knebelschraube mit Mutter | t-handle screw with nut | vis à clef avec écrou |
| (3.) | 0625790 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord de connexion d'air |
| 4. | 0630996 | 1 | V | Kugelhahn | ball valve | vanne |
| 5. | 0467715 | 1 | | Druckluftregler ohne Anbau- teile | air pressure regulator without mounting parts | régulateur d'air sans de pièces à ajouter |
| 6. | 0219088 | 1 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de reduction |
| 7. | 0160172 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| | | | | Bestandteil der HD-Pumpe | component of high pressure pump | partie de la pompe haute pres- sion |
| (8.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |

Druckluftregler
Air Pressure Regulator
Régulateur d'air comprimé
R 1/4" -LM D50 -D140

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060615**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **20.06.18**



*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see machine card / Référence de soupape de sureté voir carte machine

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |